



# APFUCC

L'ASSOCIATION DES PROFESSEUR.E.S DE FRANÇAIS  
DES UNIVERSITÉS ET COLLÈGES CANADIENS

Congrès 2018, Université de Regina  
26-29 mai 2018

## **ATELIER 1. LE CINÉMA ET LA PRODUCTION CULTURELLE : INFLUENCES, CROISEMENTS, RENVOIS**

Art de la monstration, le cinéma offre un terrain particulièrement fertile à l'exploration de relations intermédiatiques, comme l'ont déjà bien montré les travaux d'Altman<sup>1</sup>, de Gaudreault<sup>2</sup> ou de Marinello<sup>3</sup>. La méthodologie intermédiaire repose sur le constat « qu'un média recèle en soi des structures et des possibilités qui ne lui appartiennent pas exclusivement »<sup>4</sup>, voire qu'il existe des traces ou des échos des particularités d'un média dans un autre. Qu'il s'agisse d'une analyse synchronique de la coprésence<sup>5</sup> de différents médias dans un film précis ou bien d'une étude diachronique de « la manière dont une forme singulière est liée à d'autres formes qui lui sont contemporaines ou antérieures »<sup>6</sup>, c'est-à-dire du transfert ou de l'adaptation, une approche intermédiaire révèle les liens techniques, matériels et artistiques importants entre le septième art et les autres productions culturelles.

Lorsqu'on s'attarde au volet de coprésence de l'intermédialité, on constate que celle-ci permet d'étudier la participation d'autres médias au sein d'un film. De nombreux films de fiction établissent des liens matériels avec d'autres arts et d'autres médias, par exemple quand la musique joue un rôle important dans la diégèse du film (*De battre mon cœur s'est arrêté*, Audiard, 2005) ou quand les arts plastiques alimentent le décor (*J'ai tué ma mère*, Dolan, 2009). D'autres films exploitent la thématique de la production culturelle en représentant à l'écran des figures d'artistes (*Renoir*, Bourdos, 2012), de musiciens (*La Môme*, Dahan, 2007), d'écrivains (*Les enfants du siècle*, Kurys, 1999) ou de danseurs (*La Danseuse*, Di Guisto, 2016). D'autres films encore entament des dialogues avec des productions culturelles bien établies dans la conscience culturelle en faisant référence à des pièces de théâtre, à des séries télévisées, à des œuvres artistiques ou littéraires ou encore à des chansons connues. Lorsqu'il s'agit plutôt du passage d'un genre à un autre – c'est-à-dire du transfert ou de l'adaptation –, l'intermédialité propose l'étude de reprises, de réinventions, de réécritures, et de transpositions d'idées véhiculées dans le roman (*Borderline*, Charlebois, 2008), la pièce de théâtre (*Gouttes d'eau sur pierres brûlantes*, Ozon, 2000) ou la

<sup>1</sup> Rick Altman, « De l'intermédialité au multimédia : cinéma, médias, avènement du son », *Cinémas: Revue d'études cinématographiques*, vol. 10, n°1, 1999, p. 37-53.

<sup>2</sup> André Gaudreault, *Cinéma et attraction. Pour une nouvelle histoire du cinématographe*, Paris, CNRS Éditions, 2008.

<sup>3</sup> Silvestra Mariniello, « L'intermédialité : un concept polymorphe », dans *Inter Media : littérature, cinéma et intermédialité*, Célia Vieira et Rio Novo (dir.), Paris, L'Harmattan, 2010, p. 11-29.

<sup>4</sup> Müller, Jürgen. « L'intermédialité, une nouvelle approche pluridisciplinaire: perspectives théoriques et pratiques à l'exemple de la vision de la télévision ». *Cinémas: revue d'études cinématographiques/ Cinémas: Journal of Film Studies*. Vol. 10: 2-3, 2000, p. 105-134.

<sup>5</sup> Besson, Rémy. « Prolégomènes pour une définition de l'intermédialité ». *Cinémadoc*, 2014, <https://cinemadoc.hypotheses.org/2855>

<sup>6</sup> Ibid.



# APFUCC

L'ASSOCIATION DES PROFESSEUR.E.S DE FRANÇAIS  
DES UNIVERSITÉS ET COLLÈGES CANADIENS

Congrès 2018, Université de Regina  
26-29 mai 2018

bande dessinée (*La vie d'Adèle*, Kechiche, 2013) au cinéma, voire la transposition d'une adaptation préalable (*La Vénus à la fourrure*, Polanski, 2013).

En tenant compte du contexte intermédial, il devient alors encore plus pertinent de se demander de quelles façons le cinéma se trouve à la croisée des arts. Le cinéma est-il redéfini par les autres arts ? Le cinéma devient-il le véhicule par excellence pour représenter les autres arts ? Privilégiant une approche pluridisciplinaire, nous invitons des propositions (250–300 mots) qui examinent le dialogue entre le cinéma d'expression française du dernier quart de siècle et d'autres productions culturelles. Nous proposons de nous intéresser à de multiples axes :

- l'adaptation d'une production culturelle au cinéma ;
- la représentation des beaux-arts (la peinture, la sculpture, la danse, le théâtre, la musique, l'architecture, la littérature) ou d'autres médias (la télévision, la radio, les jeux vidéo) au cinéma ;
- les liens entre un mouvement artistique et le cinéma ;
- la mise en scène de l'appareil cinématographique (scènes de tournage, de montage, de visionnement) dans un film ;
- la collaboration entre artistes et cinéastes ou les cinéastes multidisciplinaires (romanciers, dramaturges, peintres qui réalisent des films);
- la figure de l'artiste (peintre, réalisateur, musicien, écrivain, etc.) au cinéma.

### Responsables de l'atelier :

Jeri English – [jeri.english@utoronto.ca](mailto:jeri.english@utoronto.ca)

Université de Toronto Scarborough

Pascal Riendeau – [pascal.riendeau@utoronto.ca](mailto:pascal.riendeau@utoronto.ca)

Université de Toronto Scarborough

Date limite pour l'envoi des propositions (250-300 mots) : **le 15 décembre 2017**

Les personnes ayant soumis une proposition de communication recevront un message de l'organisateur/de l'organisatrice de l'atelier avant le 15 janvier 2018 les informant de sa décision. L'adhésion à l'APFUCC est requise pour participer au colloque. Il est également d'usage de régler les frais de participation au Congrès des Sciences humaines ainsi que les frais de conférence de



# APFUCC

L'ASSOCIATION DES PROFESSEUR.E.S DE FRANÇAIS  
DES UNIVERSITÉS ET COLLÈGES CANADIENS

Congrès 2018, Université de Regina  
26-29 mai 2018

l'APFUCC. Ils doivent être réglés avant le 31 mars 2018 pour bénéficier des tarifs préférentiels. La date limite pour régler les frais de conférence et l'adhésion est le 15 avril 2018 au-delà de quoi le titre de votre communication sera retiré du programme.

Vous ne pouvez soumettre qu'une seule proposition de communication pour le colloque de 2018. Toutes les communications doivent être présentées en français (la langue officielle de l'APFUCC) en personne, même dans le cas d'une collaboration.